

**BONDIOLI  
& PAVESI**



**Transmissions à cardans  
Informations sur la securite**

# Transmissions à cardans

## Informations sur la sécurité



**Toutes les pièces en rotation doivent être protégées.  
Les protections du tracteur et de la machine forment  
avec la protection de la transmission à cardan un système intégré.**



“Une utilisation et un entretien corrects de la transmission et de la protection sont fondamentaux pour assurer la sécurité de l’opérateur.

Un grand nombre d’accidents se produit à cause de l’absence ou de la modification des protections d’origine.

Bondioli & Pavesi recommande l’utilisation de protections appropriées pour les transmissions à cardan et les prises de mouvement.

Le remplacement éventuel de pièces de la protection endommagée devra être effectué à l’aide de pièces de rechange d’origine.

Bondioli & Pavesi recommande au constructeur de la machine d’y appliquer les étiquettes adéquates pour signaler qu’il est indispensable de maintenir ces protections en parfait état.

Nous recommandons par ailleurs au constructeur de la machine d’indiquer dans le manuel d’utilisation la liste des protections et des étiquettes et leur emplacement respectif sur la machine, ainsi que les codes des pièces.

Des informations fondamentales concernant la sécurité et l’utilisation correcte de la transmission à cardan sont incluses dans la documentation technique et indiquées par les étiquettes de sécurité ainsi que dans le manuel d’instructions qui accompagnent chaque transmission Bondioli & Pavesi.

Les étiquettes et manuels d’instructions sont disponibles en plusieurs versions, en fonction des pays auxquels les transmissions sont destinées.

Lire attentivement le manuel d’instructions de la transmission et le manuel de la machine avant de commencer à l’utiliser.”



N’utiliser la machine que si elle est équipée de la transmission à cardan d’origine, avec la longueur, la dimension, les dispositifs et protections adéquats.

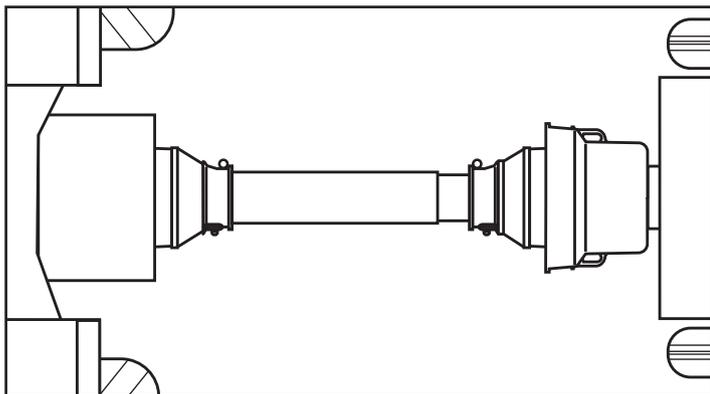
Durant l’utilisation de la machine et donc de la transmission à cardan, ne pas dépasser les conditions indiquées dans le manuel de la machine, en termes de vitesse et de puissance. La vitesse d’emploi prévue pour les transmissions à cardan, les limiteurs de couple et la roue libre du catalogue ne doit pas dépasser 1000 min<sup>-1</sup>.

Éviter les surcharges et les branchements sous charge de la prise de mouvement. Utiliser le limiteur de couple et la roue libre uniquement du côté machine.

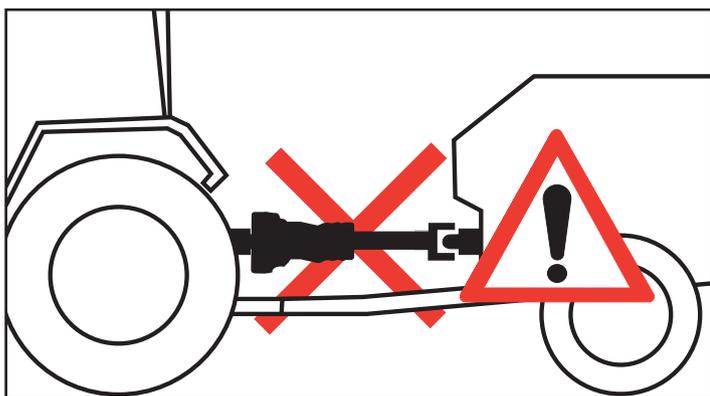
N’utiliser la transmission à cardan, les limiteurs de couple et les roues libres que pour l’emploi prévu.

# Transmissions à cardans

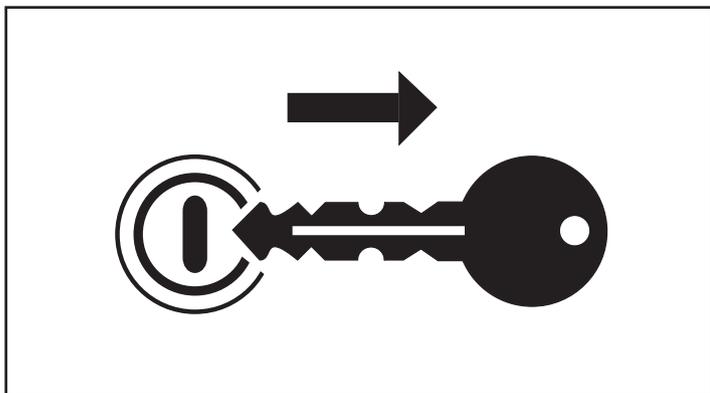
## Informations sur la securite



Toutes les parties en rotation doivent être protégées.  
Les protections du tracteur et de la machine doivent former avec la protection de la transmission à cardan un système intégré.



Avant de commencer le travail, vérifier que toutes les protections de la transmission à cardan, du tracteur et de la machine soient bien en place et efficaces.  
Toute éventuelle pièce endommagée ou manquante doit être remplacée par une pièce de rechange d'origine installée correctement, avant d'utiliser la transmission.



Arrêter le moteur, ôter les clés du tableau de bord du tracteur et s'assurer que toutes les parties en rotation sont bien arrêtées avant de s'approcher de la machine ou d'effectuer des opérations d'entretien.



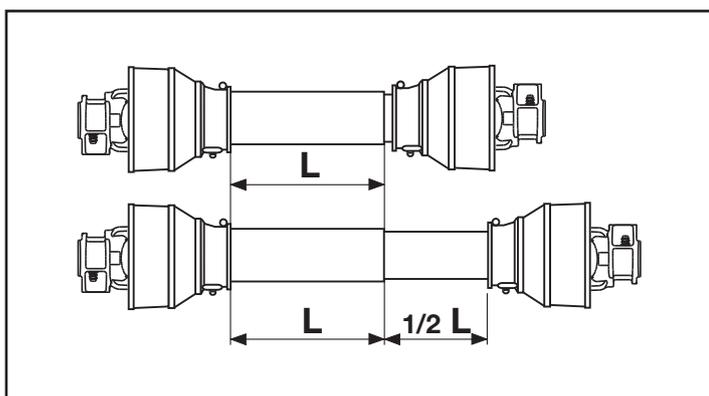
Ne pas s'approcher de la zone de travail ou des pièces en cours de rotation.  
Eviter de porter une tenue de travail dotée de ceintures, pans ou parties flottantes qui pourraient faire prise.  
Le contact avec des éléments en cours de rotation peut provoquer des accidents graves, voire mortels.

# Transmissions à cardans

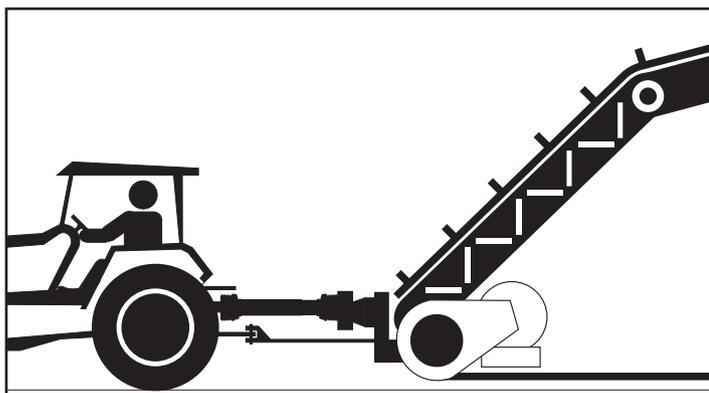
## Informations sur la securite



Ne pas utiliser la transmission à cardan comme appui ou comme marchepied.

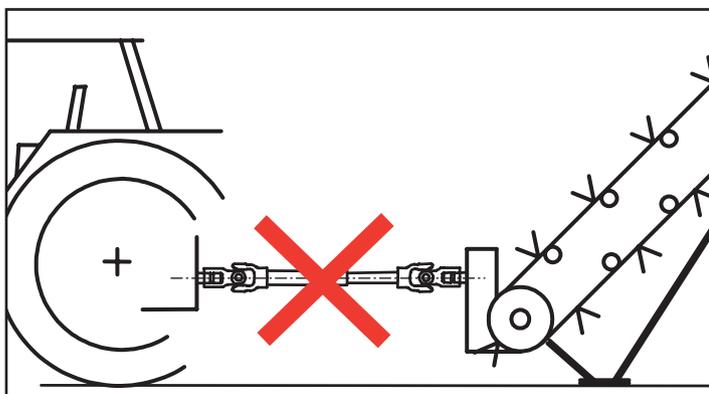


Quelles que soient les conditions d'emploi, les éléments télescopiques doivent se chevaucher de manière appropriée; la longueur ne doit donc pas dépasser les valeurs indiquées dans le tableau relatif à la dimension de la transmission. Même quand la machine n'est pas en cours de rotation, le chevauchement des éléments télescopiques doit demeurer correct.



N'utiliser les MACHINES A POSTE FIXE (pompes, élévateurs, générateurs, installation de séchage, etc) que si elles sont attelées au tracteur.

Bloquer le tracteur, au besoin en plaçant des cales sous les roues. Le tracteur doit être attelé à la machine et placé de manière à ce que les angles des joints soient contenus et égaux.

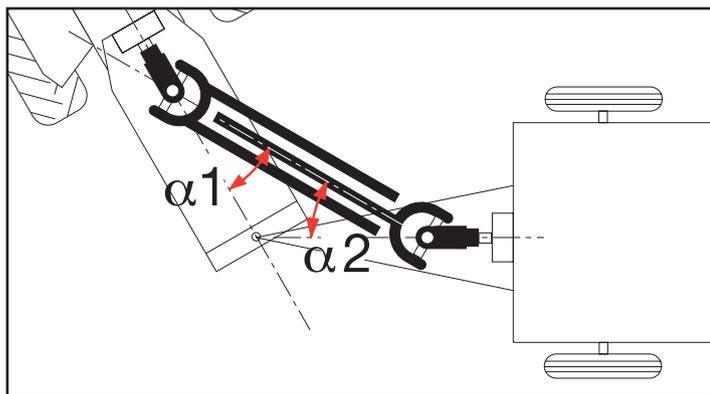


N'utiliser les MACHINES A POSTE FIXE (pompes, élévateurs, générateurs, installation de séchage, etc) que si le chevauchement des éléments télescopiques est correct. Quelles que soient les conditions de travail, l'allongement  $\Delta L$  ne doit pas dépasser les valeurs indiquées dans le tableau relatif à la dimension de la transmission.

Toutes les parties en rotation doivent être protégées.

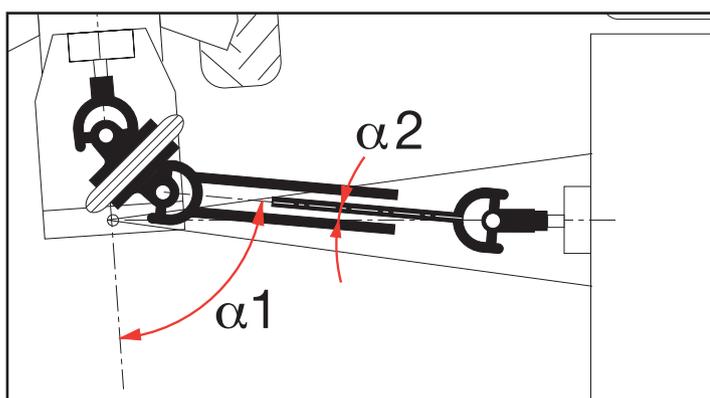
# Transmissions à cardans

## Informations sur la securite



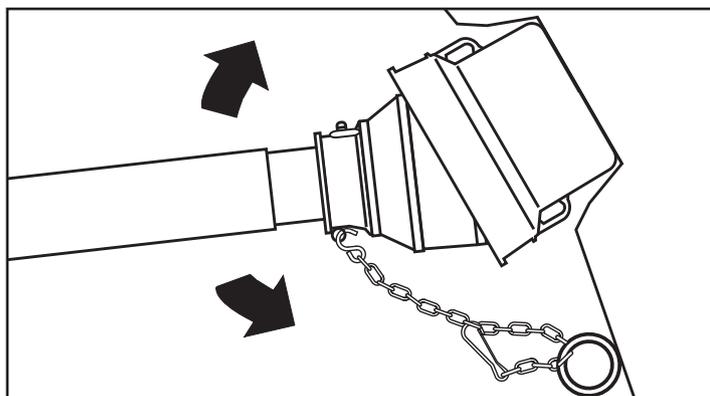
### JOINTS A CARDAN SIMPLES

Travailler avec des angles contenus et égaux  $\alpha 1 = \alpha 2$ .  
Les angles des joints peuvent être très larges durant le braquage, mais ne doivent pas dépasser  $45^\circ$  même s'ils sont égaux.  
Désaccoupler la prise de mouvement si les angles sont trop larges ou inégaux.  
Voir "Caractéristiques d'application".



### JOINTS HOMOCINETIQUES

Le joint homocinétique peut effectuer pendant de brèves périodes (par exemple durant le braquage) des angles d'une amplitude de  $50^\circ$  à  $80^\circ$  en fonction du modèle, sans entraîner de variation de vitesse.  
Si la transmission est équipée d'un joint homocinétique du côté du tracteur et d'un joint à cardan simple du côté de la machine, nous vous recommandons de ne pas dépasser, dans le prolongement du joint simple, des angles de travail de  $16^\circ$  à  $540 \text{ min}^{-1}$  et de  $9^\circ$  à  $1000 \text{ min}^{-1}$ , pour éviter des mouvements irréguliers.  
Voir "Caractéristiques d'application".



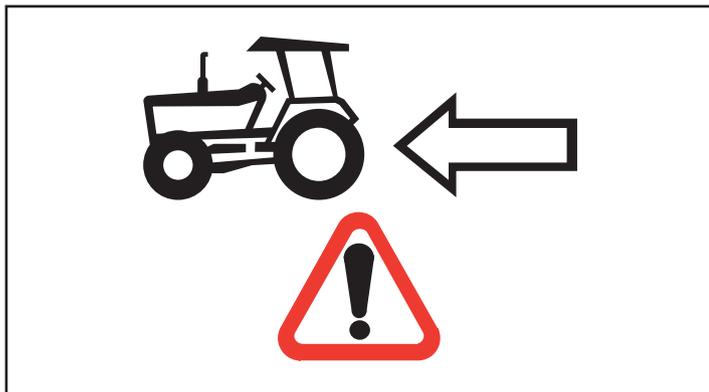
Fixer les chaînes de retenue de la protection. Les conditions de fonctionnement les meilleures sont obtenues quand la chaîne se trouve dans une position radiale par rapport à la transmission.  
Régler la longueur des chaînes de manière à ce qu'elles permettent l'articulation de la transmission quelles que soient les conditions de travail, de transport et de manœuvre. Éviter que les chaînes ne se tordent autour de la transmission en raison de leur longueur excessive.



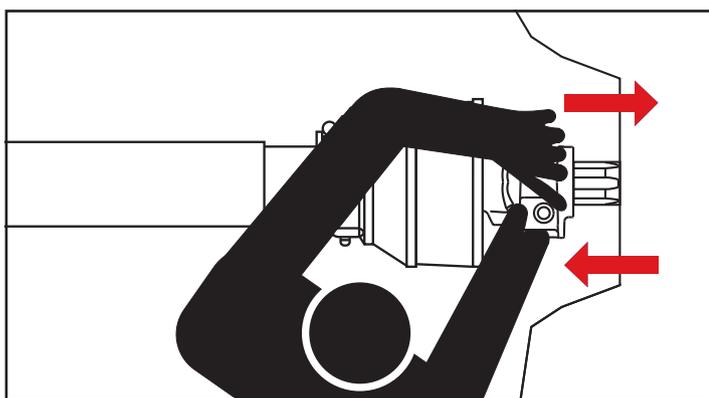
Eclairer la zone de travail de la transmission durant les phases d'installation et d'utilisation, en cas d'utilisation nocturne ou de faible visibilité.

# Transmissions à cardans

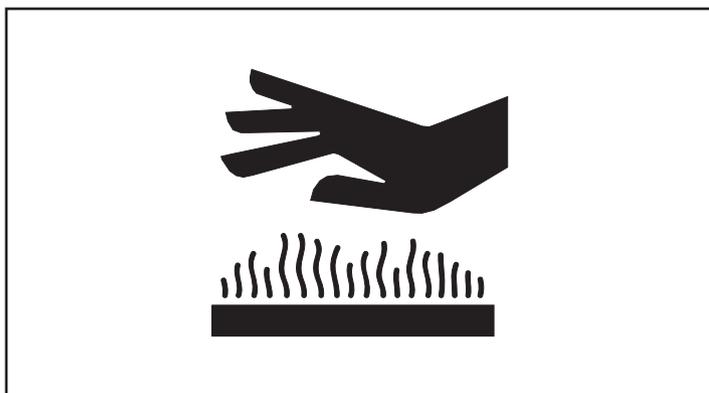
## Informations sur la sécurité



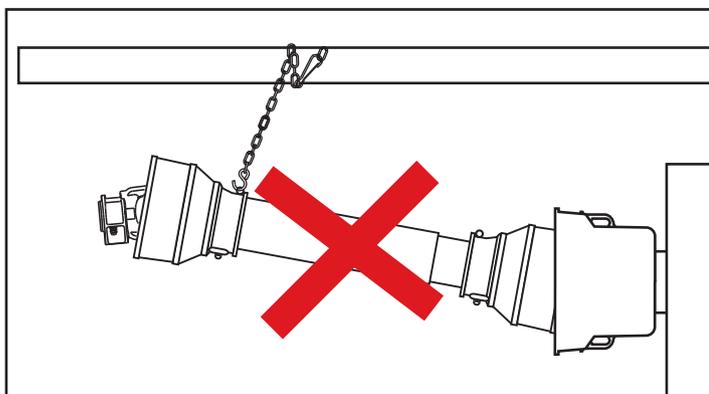
Le tracteur estampillé sur la protection indique le côté tracteur de la transmission.  
L'éventuel limiteur de couple ou roue libre doit toujours être monté du côté machine



Avant de commencer le travail, s'assurer que la transmission à cardan est fixée correctement au tracteur et à la machine.  
Contrôler que les boulons de fixation éventuels sont bien serrés.



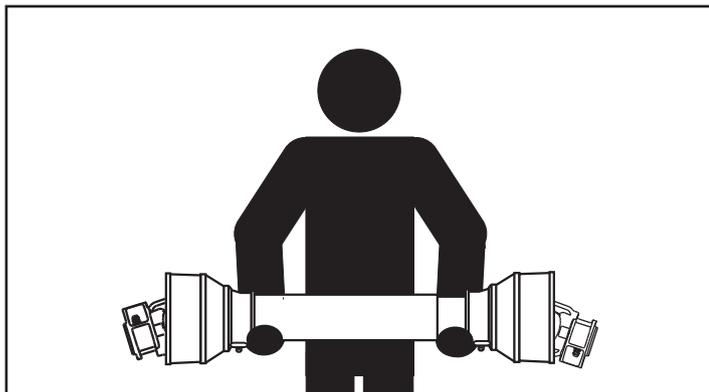
Les frictions peuvent atteindre des températures élevées. Ne les touchez pas !  
Pour éviter les risques d'incendie, ne pas manipuler de produits inflammables à proximité de la zone autour de la friction et éviter les glissements prolongés.



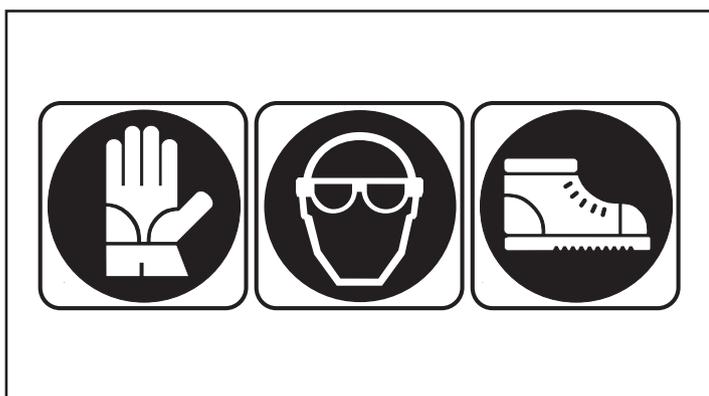
Ne pas utiliser les chaînes pour transporter ou soutenir la transmission à cardan à la fin du travail. Utiliser un support adapté.

# Transmissions à cardans

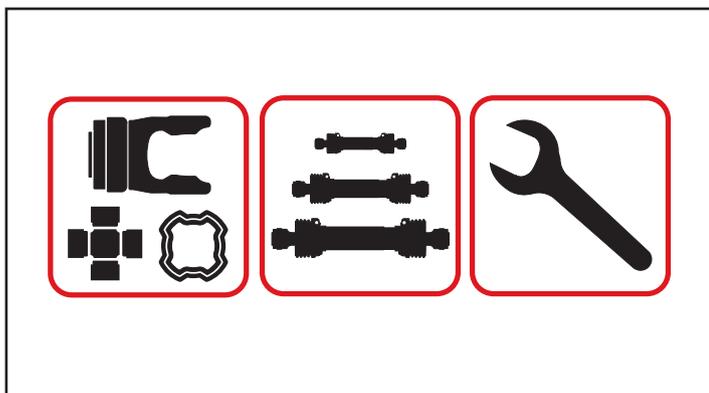
## Informations sur la sécurité



Transporter la transmission en la maintenant horizontalement, pour éviter que le déboîtement ne provoque des accidents ou n'endommage la protection. Utiliser les moyens de transport adéquats en fonction du poids de la transmission.



Toutes les opérations d'entretien et de réparation doivent être effectuées avec les précautions nécessaires.



Remplacer les parties usées ou endommagées par des pièces de rechange d'origine Bondioli & Pavesi.  
Ne modifier aucun des éléments d'origine de la transmission.  
Pour toute opération non prévue dans le manuel d'utilisation, s'adresser au revendeur autorisé Bondioli & Pavesi.



**BONDIOLI  
& PAVESI** 

[bondioli-pavesi.com](http://bondioli-pavesi.com)

Les données fournies sont indicatives. La S.té Bondioli & Pavesi Spa se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits à tous moments et sans préavis.

398DDS003FR01-0619-1000-I-C-Printed in Italy

